

全球独家百科全书式的《爱丽丝》经典全集

送给孩子们最珍贵的礼物，共享快乐人性的超值读本



ALICE IN WONDERLAND

史上最受欢迎的儿童读物，世界十大著名哲理童话之一，魔幻荒诞小说的开山之作
一个纯真的奇幻世界！一个梦想起飞的乐园！

爱丽丝梦游仙境

【英】刘易斯·卡罗尔 // 著 冷杉 // 译

中英双语

亲子白金珍藏版

中国社会科学出版社

全球独家百科全书式的《爱丽丝》经典全集

送给孩子们最珍贵的礼物，共享快乐人性的超值读本

ALICE
IN
Wonderland

史上最受欢迎的儿童读物，世界十大著名哲理童话之一，魔幻荒诞小说的开山之作
一个纯真的奇幻世界！一个梦想起飞的乐园！

爱丽丝梦游仙境

(英) 刘易斯·卡罗尔 // 著 冷杉 // 译



中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

爱丽丝梦游仙境 / [美] 刘易斯·卡罗尔 (Carroll, L.) 著; 冷杉译. --北京: 中国社会科学出版社, 2010.3

ISBN 978-7-5004-8578-0

I. ①爱… II. ①刘… ②冷… III. ①童话-作品集-英国-近代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第039159号

策划编辑 曹宏举
责任编辑 张 林
责任校对 林福国
装帧设计 木易·金 小波
技术编辑 李 建

出版发行: **中国社会科学出版社**

社 址: 北京鼓楼西大街甲158号

邮 编 100720

电 话: 010-84029450 (邮购)

网 址: <http://www.csspw.cn>

经 销: 新华书店

印 刷: 北京市昌平北七家印刷厂

版 次: 2010年3月第1版

印 次 2010年3月第1次印刷

开 本: 880×1230 1/16

印 张: 25.75

字 数: 570千字

定 价: 49.80元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本发行部联系调换

版权所有 侵权必究



图1

著名插画家查尔斯·罗宾逊专为《爱丽丝奇境历险记》绘制的8幅彩色插图



图3. “哼！”老鼠威风凛凛地哼了一声



图5. 她开始哄那个婴儿，一边哄一边唱着某首催眠曲



图7. 刽子手、国王和王后正在争论



迪士尼同名3D电影大观

【导演：●蒂姆·波顿】 【主要演员：●米娅·华希科沃斯卡 ●约翰尼·德普 ●海伦娜·伯海姆·卡特 ●安妮·海瑟薇】 【国家/地区：美国】 【类型：奇幻/家庭/冒险】

2010年3月5日，迪士尼年度梦幻3D大片《爱丽丝梦游仙境》在全球超大规模隆重上映。

该片可谓惊艳开局，首战告捷，北美票房井喷，3天豪取一亿，创造多项纪录，风头超过《阿凡达》。

3月26日，该片将正式登陆中国内地各大院线，亿万观众翘首以待，与爱丽丝一起亲历奇幻梦境。

本节图片均获迪士尼特别授权使用
鸣谢迪士尼电影中方官网·时光网。<http://www.mtime.com>
图片来自时光网，为电影推广专用，不可复制，转载，翻印，只限此版本所用

照原著小心翼翼地改编。我可以理解这些作品的初衷，毕竟原著是那么的深入人心，任何主创人员的一点点改动都可能会导致观众的口诛笔伐。而我拍摄的这部《爱丽丝梦游仙境》，则是想从另外一个角度来讲述这个故事。原来的童话故事大家都太耳熟能详了，而我想探讨的是，当爱丽丝从兔子洞里出来，并且长大成人之后，她再度回去，会发生一些什么事情，会产生什么样的变化？我拍的这部电影，所要讲述的就是这些内容。”

为本片编写剧本的是琳达·沃尔夫顿，她曾经创作并改编了《美女与野兽》、《狮子王》、《花木兰》等诸多动画剧本。对于初次与蒂姆·波顿合作，琳达·沃尔夫顿说：“蒂姆·波顿是一位要求非常严格也非常繁多的导演，《爱丽丝梦游仙境》的剧本前前后后修改了50多次，这都是因为蒂姆·波顿要求太多的缘故，他对于电影剧本如此严厉的要求虽然让我的工作加重了不少，但也让整部电影更接近于理想的完美状态。对于创作和改编这个剧本，我确实有很大的压力，因为故事发生于原著故事的若干年之后，所以在情节上不可能再度复制过去的故事。如果还是把原著故事搬上银幕，观众们就会想，这不是一部精彩而有意思的电影，因为实际上只是按照原著在拍电影。而蒂姆·波顿要做的，就是要让看过原著的人也觉得有意思，所以我们在原著人物的基础上扩大了整个仙境的世界观，成年的爱丽丝将在同样的地方，经历完全不一样的事情。”

对于本片焕然一新的故事情节，蒂姆·波顿阐述了自己的理念：“这个故事一定要有着革命性的进化，因为过去的故事大家实在是太熟悉了。当决定拍摄《爱丽丝梦游仙境》的时候，我就一直在构思如何才能拍出新的感觉。当时我所想的是，如果爱丽丝跟读者们一起在长大，她从这个奇妙的世界里回到我们的现实社会当中，逐渐的成长乃至渐渐遗忘了那么精彩的过去的时候，她会是什么样子？琳达·沃尔夫顿的剧本很好地体现出了我的这个理念，整个故事的确如同我想象中的一样，在原有的基础上进行了大刀阔斧的进化，故事发生在爱丽丝长大的几年之后，爱丽丝在电影中面临两种选择，是继续她人类世界的贵族生活，还是要在仙境里继续着不一样的梦想与冒险，这个故事让《爱丽丝梦游仙境》这个脍炙人口的童话有了不一样的魅力。”



约翰尼·德普饰演的疯帽匠



图2. “砍掉她的头！”



本书插图说明



本书收集了历代版本中最经典的插图230余幅，其中包括：作者刘易斯·卡罗尔原始手稿插图系列；约翰·坦尼尔爵士为初版制作的插图系列；美国著名插画家彼得·纽威尔为1901年版本制作的插图系列；以及英国著名插画家查尔斯·罗宾逊的13幅插图（其中包括8幅彩色插图）。

为了便于读者区分，下面作简单说明。作者为手稿所绘制的插图插入书中英文原文部分；约翰·坦尼尔爵士的插图下方都签上了作者英文名字开头字母J、T的签名；彼得·纽威尔所作的插图都有本人的签名，也就是图上的英文Peter Newell。查尔斯·罗宾逊的彩色插图放到了正文的前面，余下的几幅则插到中文版前言里面。

这些插图堪称精美绝伦，其中大部分是首次在中文版《爱丽丝》图书中亮相。

郑重声明

本书在内容编排、译文、版式、插图形式、特别是内容注解等方面均受《中华人民共和国著作权保护法》保护，任何未经本社同意，对本书进行复制、改编、抄袭、摘取等行为，均视为侵权，本社将依照法律程序追究侵权者的法律责任。



图4. 一只巨大的鸽子飞到她的脸上来



图6. “今天是这个月的几号？”他问爱丽丝



图8. “起来，懒家伙！”王后吼道

由 好莱坞著名导演蒂姆·波顿执导，迪士尼公司出品的3D电影《爱丽丝梦游仙境》于2010年3月5日在全球同步上映。成为全世界《爱丽丝》爱好者的一个大事件。影片是根据刘易斯·卡罗尔的两部童话小说《爱丽丝奇境历险记》和《爱丽丝穿镜奇幻记》改编而成，这里合称《爱丽丝梦游仙境》。

童话故事的新面目

闻 名于世的童话《爱丽丝梦游仙境》，是名列世界的第三大译本——仅次于《圣经》和莎士比亚剧本，超过了八十多种翻译语言，包括世界语及土著语，几乎赢得了所有读者的青睐。它的影响力历久弥新，深远广博——书中丰富的内涵和象征意义，更吸引了文学、心理学、哲学、数学、语言学、符号学等领域学者的重视，各种关于它的研究理论与发现层出不穷。其改编形式也极为多样化——除各种出版物外，还被编成戏剧、电影、电视剧、芭蕾舞、轻歌剧、哑剧、木偶剧、卡通等等，各种载体精彩纷呈，这次以最时髦的3D数字电影形式呈现给观众，堪称众望所归，全球瞩目。

这部由好莱坞鬼才导演蒂姆·波顿执导的影片，演员班底让人非常期待，除了御用影星约翰尼·德普之外，还有好莱坞米娅·华希科沃斯卡、海伦娜·伯海姆·卡特以及演技派玉女安妮·海瑟薇等众多大牌明星加盟。整体充满了童话与奇幻风格是影片的主要特色。

以黑色哥特风格著称的导演蒂姆·波顿表示：“《爱丽丝梦游仙境》实在是一部深入人心的童话故事，它已经是许多人童年记忆的组成部分，这个故事也曾经被改编了很多次，对于过去的那些改编作品，我们觉得他们有好的，也有不太好的，但总体而言，都仅仅是按



米娅·华希科沃斯卡饰演的爱丽丝



JOHN

Alice
Wonderland

Disney
**ALICE
IN
WONDERLAND**

IN AMAZING 3D 3/5/10

IN AMAZING 3D

WALT DISNEY PICTURES PRESENTS A DISNEY FILM "ALICE IN WONDERLAND" STARRING MIA WASICOWSKA
HELENA BONHAM CARTER, CHRISTOPHER LAMBERT, MATT LUCAS AND MICHAEL GASSNER
MUSIC BY JOHN YOUNG, MAKE UP BY JANE WILSON, COSTUME DESIGNER JANE WILSON, HAIR BY JANE WILSON
EXECUTIVE PRODUCERS JAMES W. COOK, PRODUCED BY JANE WILSON, WRITTEN BY LINDA WOODVERTON
DIRECTED BY TIM BURTON

ALICE IN WONDERLAND IN DISNEY DIGITAL 3D, re

谨以此书献给

千千万万放飞梦想的少年儿童
以及永葆童心的大人们

一个故事之所以历久弥新，
是因为它饱含着永不泯灭的人性；

一段奇幻之所以誉满全球，
是因为它蕴含着不朽的精神传奇；

一部文学作品之所以千古流芳，
是因为它时时奏响着真与美的永恒旋律。

这是一个纯真的世界！这是一个梦想起飞的地方！

请跟我来，追逐我们每个人自己的梦想！

祝福每位读者，好运和快乐将与你同在！